

**МЕМОРАНДУМ ЗА СОРАБОТКА  
ПОМЕЃУ  
МИНИСТЕРСТВОТО ЗА ТРУД И СОЦИЈАЛНА ПОЛИТИКА  
НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
И  
МИНИСТЕРСТВОТО ЗА ЗДРАВСТВО И СОЦИЈАЛНА ЗАШТИТА  
НА РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА**

**ЗА ПОЛИТИКИТЕ НА СОЦИЈАЛНАТА ЗАШТИТА И ЗАШТИТАТА НА  
ДЕЦАТА**

Министерството за труд и социјална политика на Република Северна Македонија и Министерството за здравство и социјална заштита на Република Албанија (во понатамошниот текст „Страните“),

Препознавајќи го потенцијалот за соработка помеѓу Република Северна Македонија и Република Албанија,

Со цел да придонесе за развој на пријателски односи помеѓу државите,

Потврдувајќи ја важноста на соработката помеѓу Република Северна Македонија и Република Албанија во процесот на интеграција во Европската унија,

Истакнувајќи ја важноста од усогласување на домашното законодавство со правото на Европската унија во областа на политиките на социјалната заштита и заштитата на децата за двете Страни,

Препознавајќи ја важноста на ефикасноста и спроведувањето на политиките и мерките во областа на социјалната заштита и заштитата на правата на децата,

Врз основа на искажаниот взаемен интерес за развивање соработка во областа на политиките на социјалната заштита и заштитата на децата, со цел да придонесе за подобрување на квалитетот на животот, социјалната заштита и на социјалната исклученост,

Убедени дека соработката помеѓу Страните за горенаведените прашања ќе им служи на нивните заеднички интереси и ќе придонесе за зајакнување на пријателските односи помеѓу двете земји,

Се договорија да соработуваат на следниот начин:

**Член 1  
Предмет**

Предмет на овој Меморандум е да се дефинираат одговорностите и областите на соработка помеѓу Страните со цел спроведување на активностите дефинирани за секоја Страна.

## Член 2 Цел

Целта на овој меморандум е институционализирање на соработката и дефинирање на заложбите помеѓу двете Страни со цел подобрување на спроведувањето на механизмите на политиките на социјалната заштита и заштитата на децата и на размената на професионални искуства помеѓу двете земји.

## Член 3 Области на соработка

Двете Страни, подлежајќи на законите, регулативите, правилата и националните политики што се во сила, а кои го уредуваат предметот на соработка во секоја од нивните земји посебно, настојуваат да ги преземат неопходните чекори за поттикнување и унапредување на соработката во следните области:

- a) Правна и стратешка рамка во областа на социјалната заштита и заштитата на децата, која ги опфаќа односните институции
- b) Политика на социјалната заштита која се однесува на ранливоста во животниот век, проценката на попреченоста и на услугите за рехабилитација за лицата со попреченост, грижата за стари лица, институционалната и вонинституционална заштита
- v) Политики на социјалната заштита и заштитата на децата
- г) Спречување и борба против насилството врз жените и децата
- д) Систем на програми за социјална помош и програми за економска помош
- ѓ) Систем на функционални механизми за заштита на правата на децата
- e) Нови случувања во политиките на социјалната заштита и заштитата на децата

## Член 4 Начини на соработка

Страните ќе соработуваат во следните форми:

- a) Координирање и следење на спроведувањето на овој Меморандум преку организирање и водење билатерални состаноци на кои ќе се разговара за напредокот и прашањата идентификувани при спроведувањето, со цел исполнување на обврските дефинирани во Меморандумот;
- b) Организирање заеднички состаноци за експерти, конференции, семинари и други меѓународни настани релевантни за размена на искуства и информации за социјалната заштита и заштитата на децата;
- v) Разменување законодавни и стручни документи коишто можат да ѝ бидат достапни на јавноста во областите на политиките на социјалната заштита и заштитата на децата;
- г) Разработување и реализирање заеднички проекти од областа на политиките на социјалната заштита и заштитата на децата;
- д) Учество во прекугранично партнерство за проекти на ЕУ-ИПА.

**Член 5**  
**Финансиски средства**

Финансирањето на активностите во рамките на овој Меморандум ќе се врши од сопствениот буџет на секоја од Страните. Секоја Страна ќе ги покрива трошоците за престој на своите учесници на територијата на државата на другата Страна.

**Член 6**  
**Правни одредби**

Овој Меморандум не претставува договор според меѓународното јавно право.

Одредбите на овој Меморандум за соработка нема да влијаат на правата и обврските на Страните што произлегуваат од други меѓународни договори чии членки се државите.

**Член 7**  
**Измени и дополнувања**

По заедничка писмена согласност на Страните, може да се направат измени на овој Меморандум за разбирање во форма на посебни протоколи, кои се составен дел на овој Меморандум за соработка и влегуваат во сила во согласност со постапката наведена во член 8.

**Член 8**  
**Важност**

Овој Меморандум ќе стане правосилен на денот на неговото потпишување.

Овој Меморандум се склучува за период од пет години и автоматски ќе биде обновуван за период од една година, освен доколку една од Страните ја извести другата за својата намера да го раскине овој Меморандум, најмалку три (3) месеци пред датумот на истекување на овој Меморандум.

Потпишано во СКОПЈЕ на 14.11. 2022 година во два оригинални примерока на македонски, албански и на англиски јазик, при што сите текстови се еднакво веродостојни. Во случај на разлики во толкувањето, ќе преовлада текстот на англиски јазик.

**ВО ИМЕ НА МИНИСТЕРСТВОТО  
ЗА ТРУД И СОЦИЈАЛНА  
ПОЛИТИКА  
НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА  
МАКЕДОНИЈА**

**ЈОВАНКА ТРЕНЧЕВСКА  
МИНИСТЕР**

**ВО ИМЕ НА МИНИСТЕРСТВОТО  
ЗА ЗДРАВСТВО И СОЦИЈАЛНА  
ЗАШТИТА НА  
РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА**

**ОГЕРТА МАНАСТИРЛИУ  
МИНИСТЕР**